

# **Août 2026**



## **Le Copain du Jour**

Journal du Réseau Santé de la Glâne  
Etablissement médico-social de Billens



# Sommaire

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Lunaison .....                  | 2  |
| Saint du mois .....             | 3  |
| Bienvenue.....                  | 5  |
| Bon vent à .....                | 7  |
| Activités .....                 | 8  |
| Descriptifs des activités ..... | 10 |
| Informations.....               | 17 |
| A agender .....                 | 19 |
| Le mot de l'aumônerie .....     | 21 |
| Raconte-moi ton histoire .....  | 23 |
| L'invité du mois .....          | 25 |
| Regard en arrière .....         | 27 |
| Un dernier adieu à .....        | 29 |
| Un brin d'humour .....          | 30 |
| Un brin d'esprit .....          | 31 |
| Événement culturel .....        | 32 |
| Chantons en chœur .....         | 34 |
| Le coin des patoisants .....    | 36 |
| Jeux.....                       | 40 |
| Le mot caché .....              | 43 |
| Résultat du mot caché .....     | 44 |
| Anniversaires.....              | 45 |
| L'équipe de rédaction .....     | 46 |
| Sources .....                   | 47 |

# Lunaison

Dernier quartier le 6 à 4h22, vents

Nouvelle lune le 12 à 19h37, temps indécis

Premier quartier le 20 à 4h47, beaux jours

Pleine lune le 28 à 6h19, chaud

Du 1<sup>er</sup> au 31 août les jours décroissent de 90 minutes.

Août tire son nom d'*Auguste* qui y est né ; on l'appelait sixième mois de l'année martiale.



# Saint du mois



***Bienheureux Maurice Tornay***

***Le 11 août***

Né le 31 août 1910 à La Rosière (Commune d'Orsières), mort le 11 août 1949 au col du Choula (Chine).

Fils de paysans, Maurice étudie durant 6 ans au Collège de l'Abbaye de St-Maurice. C'est durant cette période qu'il rejoindra les rangs de l'Agaunia. De son passage en Agaunia, nous sont restées quelques photographies de groupe sur lesquelles il porte le ruban des candidats (Füchse) de la Société des Etudiants Suisse. Sa casquette agaunienne est aujourd'hui conservée dans la crypte de l'église d'Orsières.

Après l'obtention de la Maturité, il entre au noviciat du Grand-Saint-Bernard le 25 août 1931. Chanoine régulier un an plus tard, il prononcera là-haut ses vœux définitifs en 1935.

À cette époque, la congrégation des chanoines du Grand St-Bernard est sollicitée par les Société des Missions étrangères de

Paris pour envoyer des missionnaires dans l'Himalaya. Un premier groupe partira 1933. Ce premier détachement sera rejoint par un second auquel appartient Maurice Tornay. À sa demande il est envoyé en avril 1936 pour rejoindre ses confrères partis pour fonder au Tibet un hospice analogue à ceux que tiennent les Chanoines du Grand-Saint-Bernard en Suisse, et arrive en mai 1936 dans la mission des marches tibétaines du Yunnan. Ordonné prêtre à Hanoï (Vietnam) le 24 avril 1938, il dirige le petit séminaire destiné à donner une formation de base au futur clergé indigène de 1938 à 1945.

En juin 1945, il est nommé curé de Yerkalo, seul poste implanté dans le Tibet indépendant. Sa présence se confronte dès son arrivée à l'hostilité des lamas (maîtres spirituels du bouddhisme tibétain) et il est expulsé de sa paroisse le 21 janvier 1946. En vain il cherche appuis auprès des représentants diplomatiques des nations occidentales à Nankin, et du nonce apostolique, afin de regagner sa paroisse.

Finalement, il conçoit le projet d'aller plaider sa cause auprès du dalaï-lama. Avec l'assentiment de ses supérieurs, il se joint en juillet 1949 à une caravane en partance pour Lhasa.

À mi-chemin, on l'oblige à revenir sur ses pas. Tombé dans une sorte de guet-apens, il est abattu avec son serviteur tibétain, Dhossi, au col du Choula, à la frontière sino-tibétaine. Son corps est dépouillé par ses assassins puis recueilli quelques jours plus tard par ses confrères. Il repose désormais dans le jardin de la mission de Yerkalo.

Le Pape Jean-Paul II reconnaît à Maurice Tornay le titre de martyr de la foi en juillet 1992 et procède à sa béatification le 16 mai 1993. Il a fixé la fête liturgique du nouveau bienheureux au 11 août, nous rappelant le martyre du chanoine, le 11 août 1949.

# **Bienvenue**

Nous avons le plaisir d'accueillir :

## **Au Home de Billens**

Monsieur Etienne Riard de Vauderens

## **A Billens à l'unité de Séjour Evaluation Orientation (SEO)**

Madame Marie-Louise Surchat de Promasens

Madame Jeanne Monney-Maillard de Fribourg

Monsieur Christian Ecoeur de Murist

Madame Jacqueline Buzzi de Villaz-Saint-Pierre

Madame Gisèle Panchaud de Romont

## **Au Foyer de Siviriez**

Monsieur Hans Stöckli de Villaz-Saint-Pierre

## **Au Foyer de Vuisternens**

Madame Cécile Bongard d'Ursy

Nous leur souhaitons la cordiale bienvenue dans la maison.  
Nous nous réjouissons de faire leur connaissance dans les jours à venir.

L'équipe d'animation



# Bon vent à

Monsieur Hervé Boget ayant passé un court séjour au home de Billens.

Monsieur Eugène Privet ayant passé un court séjour au foyer de Siviriez.

Madame Christine Thierrin ayant passé un court séjour à l'unité de soins Séjours Evaluation Orientation (SEO).

Madame Bernadette Heimoz ayant passé un court séjour à l'unité de soins Séjours Evaluation Orientation (SEO).

Monsieur Michel Defferrard ayant passé un court séjour à l'unité de soins Séjours Evaluation Orientation (SEO).

Monsieur Conrad Tinguely ayant passé un court séjour à l'unité de soins Séjours Evaluation Orientation (SEO)



# Activités

- |                            |                                                                                                                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1<sup>er</sup> août</b> | <b>Fête nationale</b><br><b>(A la salle à manger)</b><br><br>Documentaire sur la Fête nationale<br><b>(A la salle d'animation)</b> |
| <b>4 août</b>              | <b>Piscine au centre de santé</b><br>(Sur inscription)                                                                             |
| <b>6 août</b>              | <b>Messe sur la terrasse</b>                                                                                                       |
| <b>7 août</b>              | <b>Sortie repas de midi au restaurant</b><br>(Sur inscription)                                                                     |
| <b>10 août</b>             | <b>Grillades sur la terrasse avec les résidents de Sorens</b><br>(Sur inscription)                                                 |
| <b>12 août</b>             | <b>Sortie achats au centre commercial</b><br>(Sur inscription)                                                                     |
| <b>16 août</b>             | <b>Sortie à la rencontre nationale des vieux tracteurs à Vucherens</b><br>(Sur inscription)                                        |
| <b>19 août</b>             | <b>Pique-nique intersites à la cabane forestière de Mézières</b><br>(Sur inscription)                                              |

- 20 août**                    **Chorale avec les résidents de Sorens, l'après-midi**  
(A la salle d'animation)
- Loto, en soirée**  
(A la salle d'animation)
- 21 août**                    **Table conviviale avec les séniors de la Glâne à la cafétéria**  
(Sur inscription)
- 24 août**                    **Grillades sur la terrasse avec les résidents de Sorens**  
(Sur inscription)
- 26 août**                    **Rencontre des patoisants, en soirée**  
(A la salle d'animation)
- 28 août**                    **Sortie soirée crêpes au tea-room de la Coop à Romont**  
(Sur inscription)
- 30 août**                    **Sortie à la fête de la jeunesse de Billens**  
(Sur inscription)

**NOS ACTIVITÉS**

---

# Descriptifs des activités

***Samedi 1<sup>er</sup> août***  
***Fête nationale***



Voici le programme de ce jour de fête nationale :

**Au home (pour tous) :**

11h30     Apéritif et discours de l'orateur du jour :

**Monsieur Florian Dubail, syndic de Billens-Hennens**

12h00     Repas à la salle à manger

Au menu : Jambon à la broche, salade de pommes de terre  
Bûche glacée du 1<sup>er</sup> août

15h30     Documentaire sur la fête nationale : « Bonheur, Felicità, Fortuna, Glück » à la salle d'animation

# ***Lundi 10 et 24 août***

## ***Grillades avec les résidents de Sorens***



En cette période estivale, nous vous proposons une grillade qui se déroulera en compagnie des résidents de Sorens. Elle aura lieu en principe sur la terrasse.

Si ce repas convivial vous intéresse, annoncez-vous auprès de l'animation ou du personnel soignant. Les places sont limitées.

# ***Dimanche 16 août***

## ***Sortie à le rencontre nationale des vieux tracteurs à Vucherens***



Chaque année, à Vucherens, a lieu la rencontre nationale des vieux tracteurs. Cet événement est placé sous le signe de la convivialité et des rencontres.

Nous participerons au cortège des tracteurs et prendrons le repas sur place. L'animation participera à raison de CHF 15.-/personne et le reste sera à votre charge.

Si cette sortie vous intéresse il est nécessaire de vous inscrire car le nombre de places est limité.

**Nous vous donnons rendez-vous à 8h15 afin de pouvoir partir à 8h30.**

# ***Mercredi 19 août***

## ***Pique-nique intersites à la cabane forestière de Mézières***



La cabane forestière de Mézières vient d'être rénovée et représente un joli coin pour les pique-niqueurs ! Elle sera parfaite pour nous accueillir à l'occasion de ce dernier repas intersites. En ce mercredi, nous vous proposons d'aller à la rencontre des résidents de Siviriez et Vuisternens pour partager une journée conviviale.

Comme à chaque fois, vous aurez la possibilité de jouer aux cartes, à la pétanque, ou de profiter simplement d'une journée en plein air !

Si vous souhaitez participer à cette sortie, il est nécessaire de vous inscrire car les places dans le bus sont limitées.

**Rendez-vous à 11h00 dans le hall d'entrée.**

# ***Jeudi 20 août***

## ***Loto***



C'est l'été et ses longues soirées sont propices à veiller un peu plus tard...

Nous vous proposons de venir jouer au loto, juste après le souper, **à 19h00 à la salle d'animation.**

Les cartons seront vendus au prix de Fr. 3.-. N'oubliez pas de prendre votre porte-monnaie.

Venez nombreux !

# ***Vendredi 21 août***

## ***Table conviviale***

### ***avec les séniors de la Glâne***



Le concept de « Tables conviviales » est le fruit d'une collaboration entre Pro Senectute et les restaurateurs de la Glâne. L'idée est d'accueillir à dates fixes une tablée de séniors qui souhaitent partager un repas à prix intéressant tout en faisant connaissance.

Cette année, chaque 3<sup>ème</sup> vendredi du mois, le RSG accueille une table conviviale à la cafétéria du home de Billens. Comme le veut le principe, deux personnes bénévoles accueillent les convives. Pour cette tablée, les participants seront accueillis par deux résidentes qui ont accepté d'assumer cette tâche.

Si vous souhaitez prendre part au repas du 21 août, annoncez-vous auprès du personnel soignant ou de l'équipe d'animation. Les places sont limitées.

# ***Dimanche 30 août***

## ***Repas à la fête de la jeunesse de Billens***



Chaque année la jeunesse de Billens organise une fête villageoise à laquelle nous avons pris l'habitude de participer en nous y rendant le dimanche à midi pour manger.

En ce dernier dimanche du mois d'août, nous n'allons pas faillir à la tradition et nous nous rendrons au village pour partager un moment convivial avec les villageois.

Si vous souhaitez y participer, penser à vous inscrire.

**Le départ est prévu à 11h30.**

# Informations

*Une nouvelle attraction à Billens !*



Il est jaune, a 3 roues, 2 guidons et il fonctionne à la force des jambes...bon...pas seulement !

De plus, il vient d'être baptisé ! Il s'appelle Charly !

Ce tricycle-biplaces nous a été prêté par Laurence et son mari. Après en avoir bien profité, ils se sont dit que cet engin, plutôt imposant, pourrait permettre à certains résidents de découvrir les joies du vélo tout en profitant de la vue défilante.

L'équipe d'animation était loin d'imaginer l'engouement que ce vélo spécial aurait de la part des résidents !

Il a très vite été pris d'assaut et la liste des réservations pour une petite virée ne désemplit pas !

Ce vélo, un peu particulier, a même suscité la curiosité des médias ! La Télé est même venue couvrir l'événement et en a

fait un petit reportage. Jolie mise en valeur des activités estivales en EMS !!!

Nous allons donc poursuivre les tournées durant les belles journées d'été. N'hésitez pas à nous transmettre vos désirs d'escapades et nous ferons tout pour les satisfaire.



# A agender



**LA DISCO**  
**DES AÎNÉS**  
**JEUDI 10.09.26**  
STYLE DE MUSIQUE 60'S 70'S 80'S

-  60'S - 80'S
-  19H00-01H00
-  25.- : ENTRÉE + FORFAIT BOISSONS INCLUS
-  RUE DE L'ÉTANG 21

INSCRIPTION  
EN LIGNE 



POUR LES PERSONNES RÉSIDANT EN EMS, LES INSCRIPTIONS  
SE FONT AUPRÈS DU SERVICE D'ANIMATION DE VOTRE EMS.

**GLOBULL** **W/DJ TIME**  Réseau  
Santé Glâne

**LA MODE QUI S'ADAPTE À VOUS**



**BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE**  
Défilé de Mode à 15h30

**VENDREDI 25 SEPTEMBRE**  
Vente de 10h30 à 16h30

**COLLECTION AUTOMNE-HIVER**

**FEMME TAILLES 34 À 60 | HOMME TAILLES S AU 3XL**  
**VÊTEMENTS, LINGERIE ET ACCESSOIRES**



**Magali Garayt**  
**076.822.15.69**

**POUR TOI ET MOI**  
DEPUIS 2011

# Le mot de l'aumônerie

Nous avons connu un mois de juin magnifique, mais aussi exceptionnellement chaud, et cela s'est reproduit en juillet. Les soignants ont bien pris soin de vous pour vous tenir au frais et vous hydrater suffisamment.

Même si les champs sont jaunis par le soleil trop brûlant, j'ai admiré la beauté de ce ciel si bleu, de cette saison si ensoleillée et de cette lumière magnifique qui donne à nos montagnes un relief particulièrement beau.

Et pourtant, je suis parfois la première à me plaindre parce qu'il fait trop chaud ou parce que je dors mal car il n'y a plus de fraîcheur la nuit. Cependant, je devrais me réjouir que la saison soit belle et que ces journées de beau temps permettent de vivre des rencontres conviviales en plein air. S'il pleuvait, ce serait moins drôle !

Ce changement de regard pour voir le positif plutôt que le négatif demande un petit effort. Pour certaines personnes, il est plus facile que pour d'autres. Nous le voyons bien autour de nous. A la question « Comment allez-vous ? », l'une de vous me répondait souvent : « Ça va. Et quand ça ne va pas, il faut faire pour que ça aille. » Il est vrai que parfois, il ne tient qu'à soi pour que cela aille mieux, pour que nous voyions les choses différemment et plus positivement. C'est ce petit effort sur soi-

même, ce changement de point de vue sur la situation, qui permet parfois de mieux s'adapter à ce que la vie nous réserve.

Les personnes au caractère positif ont une certaine chance, mais chacun peut essayer de modifier son regard sur la vie, afin qu'elle paraisse aussi plus belle et plus facile.

Connaissez-vous l'histoire de Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, qui avait parmi ses compagnes religieuses une Sœur qu'elle avait vraiment de la peine à supporter ? Thérèse fit tellement d'efforts pour être aimable avec cette Sœur que cette dernière lui demanda un jour : "Voudriez-vous me dire, ma Sœur Thérèse de l'Enfant Jésus, ce qui vous attire tant vers moi, à chaque fois que vous me regardez, je vous vois sourire ?" En fait, Thérèse avait fait cet effort de changer son regard sur cette Sœur qui lui était naturellement antipathique. C'est un joli exemple à méditer.

Pour l'aumônerie

Chantal

**Rappel :**

***La première semaine du mois, lors des messes de semaine, nous faisons mémoire des résidents décédés durant le mois précédent.***

***Les familles qui le souhaitent peuvent nous rejoindre. Vous pouvez prendre contact avec le service d'aumônerie si vous avez des questions au 026/565.00.85.***

# Raconte-moi ton histoire



***Madame Agnès Donzallaz du Home de Billens a accepté de nous raconter son histoire***

Madame Donzallaz est née à Billens le 11 août 1945.

Ses parents étaient agriculteurs à Blessens et avaient une autre fille, Denise. La famille vivait à la ferme dans laquelle habitaient également un oncle ainsi que les grands-parents.

Madame Donzallaz est allée à l'école à Blessens, puis à l'école ménagère à Gillarens où elle se rendait à vélo. Par la suite, elle a travaillé chez sa tante qui tenait un petit magasin à Chavannes-les-Forts. Elle y restait durant l'hiver mais rentrait à Blessens dès la fin du printemps pour aider ses parents aux travaux de la ferme.

Plus tard, Madame Donzallaz a travaillé dans une famille à Fribourg. Elle effectuait les tâches ménagères dans cette grande famille de 14 personnes et l'après-midi elle travaillait au magasin situé dans la même maison. Pour se rendre à Fribourg, Madame Donzallaz prenait le train à Vauderens chaque lundi matin. Elle se rendait à pied à la gare, depuis Blessens. Le vendredi soir,

elle rentrait en Glâne. A Fribourg, au Varis, Madame Donzallaz a également travaillé, durant un temps, au service des repas des employés de l'école secondaire.

Madame a rencontré son mari Marcel qui travaillait à la laiterie de Blessens, avec son oncle et sa tante. Ils se sont mariés le 15 avril 1967. Ensemble, ils ont vécu d'abord à Oron où ils ont eu leur première fille Françoise en 1968. Plus tard, la famille a déménagé à Vauderens où est née, en 1970, la deuxième de leurs filles, Béatrice.

Marcel travaillait d'abord comme chauffeur à Oron. Madame Donzallaz, elle, s'occupait de ses enfants, de la maison et du jardin qu'elle entretenait avec soin.

Lorsque ses filles étaient plus âgées, Madame Donzallaz a retrouvé un travail chez Mifroma à Ursy où son mari travaillait également. C'est en 1980 qu'elle a passé son permis de conduire, ce qui lui a permis de transporter chaque jour des collègues. Elle faisait tous les matins une tournée avec sa voiture et elle emmenait 4 personnes jusqu'à Mifroma. Elle aimait bien conduire !

Durant cette période, la famille s'est agrandie de 3 petites filles, Jennifer, Alicia et Audrey puis plus tard de 2 arrière-petits-enfants.

Lorsqu'elle a quitté Mifroma 20 ans plus tard, Madame Donzallaz a eu l'opportunité de s'occuper de 3 garçons. Elle les gardait, les emmenait à l'école et leur faisait à manger.

Dans ses occupations, Madame Donzallaz aimait lire et cela lui tenait à cœur d'entretenir sa maison.

Le 19 février 2025, suite à une chute, Madame Donzallaz est entrée au Home de Billens où elle s'est bien acclimatée.

***Merci à Madame Agnès Donzallaz d'avoir partagé son histoire, nous permettant de faire plus ample connaissance avec elle.***

# L'invité du mois



***Ema Dos Santos Ferreira***  
***Apprentie assistante socio-éducative***  
***Au foyer de Sviriez***

D'origine portugaise, Ema est arrivée en Suisse alors qu'elle n'avait que 8 mois. Après avoir passé ses premières années à Rueyres-Treyfayes, elle vit aujourd'hui à Sâles, où elle habite depuis plus de dix ans.

Après le CO, elle ne savait pas quel métier elle voulait exercer. En 2023, elle s'est donc lancée dans une année d'école au Collège du Sud, à Bulle. À l'issue de cette première année, elle a effectué un stage d'un an dans une crèche, mais elle s'est rapidement rendu compte que ce domaine ne lui correspondait pas. En 2025, elle débute alors son parcours en tant qu'apprentie au foyer de Sviriez et découvre un métier dans lequel elle s'épanouit pleinement.

En dehors du travail, Ema aime profiter de la vie. Passer du temps avec sa famille et ses amis fait partie des choses qu'elle préfère. Elle adore également voyager, découvrir de nouveaux

pays, rencontrer de nouvelles personnes et créer de beaux souvenirs. Dès que le soleil apparaît, il y a de fortes chances qu'on la retrouve au bord du lac ou à la piscine. Être bronzée en été est presque une obligation pour elle !

Du côté de sa famille, elle a un grand frère, Rodrigo, de dix ans son aîné, qui vit au Portugal. Même si la distance les sépare, il garde une place toute particulière dans son cœur.

S'il y a bien une chose qu'Ema ne refuse jamais, ce sont les spécialités portugaises. Entre une francesinha, un bitoque, du bacalhau et bien d'autres délices, son choix est vite fait.

Côté sport, Ema en a pratiqué beaucoup. Elle a essayé de nombreuses disciplines : la natation, les agrès et le football. Aujourd'hui, elle a mis les entraînements de côté, mais elle garde de toutes ces expériences de très bons souvenirs.

Le mois d'août est un mois important pour Ema, car elle soufflera sa 19e bougie ! N'hésitez pas à venir lui souhaiter un joyeux anniversaire le 25 août... Un sourire lui fera toujours plaisir.

***Merci à Ema pour ce récit qui nous permet de faire plus ample connaissance avec elle.***

# Regard en arrière

La fondue chinoise de la Brasserie était excellente ! La viande était fondante... la chaleur des réchauds a encore augmenté la température de la salle qui était déjà bien élevée en raison de la canicule !

Plus tard, c'est les fours à crêpes qui ont fait monter la température ! Chaque unité a profité d'un souper-crêpes qui a été fort apprécié !

La chaleur toujours a contraint l'équipe d'animation d'annuler certaines sorties, notamment au restaurant. L'opportunité de se rendre à la forêt pour partager un pique-nique. Alternative très sympa !



Les journées des familles ont été bien appréciées... Après un apéritif sur la terrasse, chacun pouvait choisir son repas et aller se servir à volonté. Très bonne formule !

Pour un peu de fraîcheur, les goûters-glaces, en terrasse ou au bord de lac, ont ravi bien quelques gourmands !



# Un dernier adieu à

**Au Foyer de Vuisternens**

Madame Lucette Droux



En pensée avec tous les résidents qui ont perdu une connaissance, un voisin de table, un ami, un conjoint. En pensée avec toutes les familles qui ont perdu leur proche.

# Un brin d'humour



Pendant la canicule, beaucoup s'écrient :

- C'est effrayant il y a 35 degrés à l'ombre !

Mais qui les oblige à rester à l'ombre ?

*Pierre Dac*



« Le rire est à l'homme ce que la bière est à la pression »

*Alphonse Allais*



« Si l'on passait l'année entière en vacances, s'amuser serait aussi épuisant que travailler »

*William Shakespeare*

# Un brin d'esprit

« Un ami vous dit ce que vous voulez entendre, un meilleur ami vous dit la vérité »

*Marylin Monroe*

« On a tout à fait perdu le contact avec des gens normaux et c'est anormal »

*Paul Verhoeven*

« Un vrai chef envisage plusieurs possibilités avant d'agir »

*Frank Herbert*

« La beauté est dans les yeux de celui qui regarde »

*Oscar Wilde*

« - Quel jour sommes-nous ?

- Aujourd'hui
- Mon jour préféré »

*Winnie l'ourson et Porcinet*



# Événement culturel

## *Rencontres folkloriques internationales de Fribourg (RFI)*

**51<sup>ème</sup> édition du 15 au 23 août 2026**



« Pour entamer cette deuxième moitié de siècle, les RFI proposent une édition intitulée « Fibres » du 15 au 23 août 2026, tissant une nouvelle maille dans l'étoffe de leur histoire. Ensemble, nous explorerons les costumes traditionnels sous toutes leurs coutures.

Nous questionnerons notre rapport au vêtement, mettrons en valeur les matériaux naturels et rendrons hommage à l'artisanat « humain ». Le public pourra découvrir les symboliques de chaque élément de l'habit traditionnel et apprendre à « lire » un

costume, qui peut révéler une origine, un statut ou rôle social, et même un chapitre de l'histoire d'une région.

À l'ère de la fast fashion, ce thème résonne comme un message d'extrême actualité, aussi bien culturelle, sociale que politique. »

Lauriane Zosso

Directrice artistique



# Chantons en chœur

## *Ouvrez la cage aux oiseaux*

*Paroles et musique – Pierre Perret*

***Ouvrez ouvrez la cage aux oiseaux  
Regardez-les s'envoler c'est beau  
Les enfants si vous voyez  
Des p'tits oiseaux prisonniers  
Ouvrez-leur la porte vers la liberté***

Un p'tit dé à coudre  
Et trois goutt' d'eau dedans  
Au d'ssus du perchoir  
Un os de seiche tout blanc  
Et un petit piaf triste de vivre en prison  
Ça met du soleil dans la maison  
C'est c' que vous diront  
Quelques rentiers vicelards  
Des vieux schnocks  
Qui n'ont qu' des trous d'air  
Dans l' cigare  
Une fois dans vot' vie,  
Vous qui êtes pas comme eux  
Faites un truc qui vous rendra heureux

***Ouvrez ouvrez la cage aux oiseaux  
Regardez-les s'envoler c'est beau  
Les enfants si vous voyez  
Des p'tits oiseaux prisonniers  
Ouvrez-leur la porte vers la liberté***

Si vot' concierge fait cui-cui sur son balcon  
Avec ses perruches importées du Japon  
Ses canaris jaunes et ses bengalis  
A vot' tour faites leur guili-guili  
Sournoisement exclamez-vous  
" Dieu ! quel plumage ! "  
Mais chère Madame  
On vous demande au 3ème étage  
Et dès que la bignole aura l' dos tourné  
Même si on doit pas vous l' pardonner

***Ouvrez, ouvrez la cage aux oiseaux  
Regardez les s'envoler, c'est beau  
les enfants si vous voyez  
Des petits oiseaux prisonniers  
Ouvrez-leur la porte vers la liberté***



***Merci aux résidents du foyer de Vuisternens pour le choix  
de ce si joli chant.***

# Le coin des patoisants

## *In korchà d'èkoula*

La chenanna pachâye, no chin j'ou in korchà d'èkoula. L'inmoda du le kovin dè la Valchinta, bâ chu le pontè kovê dou Jâvro è in karantè-thin menutè, no j'an rèdjìn le Prâ de l'Èchê. L'è inke k'on orâdzo irè prèvu. Dè tsanthe, apri dutrè mo in patê avui Marcel Gatsè, no j'an pu no betâ a chotha din la grandze. No j'an medji la rèkrèachyon è dzuyi i kârtè dèvan lè vatsè. Apri chin, la pyodze l'avi diminuâ è no j'an kontinuâ a martchi tanty'ou tsalè dè Bi-Gito. Inke, on galé l'armayi dè vint-è-oun'an no j'a léchi medji nouthron pike-nike din l'aryà. Oun'aryà èkovâye, la paye fête, tarubyamin proupro, on povi medji dèchu! Bin l'è chin ke no j'an fê. Chi dzoun'omo no j'a inkotchi on fu po betâ a chètchi nouthrè j'afère è no j'an mimamin j'ou drê ou kâfé. Kotyè j'infan l'an keminhyi a dzuyi i kârtè avui li.

Apri le goutâ, le chèlà irè dè rètous! No chin modâ ou kol di tsamo po rèdjindre lè Rèkardè. Inke chè tinyon di bi è lordo pyâno. L'a fayy thin j'èlévo po fére le toua! Apri chin, no j'an rèdjìn le kol de la Balija è no chin rèdèchindu chu le Lé d'Ômêna (le Lé Nê). No j'an dremi din 'na pitita koloni. Le dèvélené, no j'an dzuyi a katsekatse, fê di piti tèâtro, tsantâ, dzuyi dou kouâ di vani... Apri lè makaron dè tsalè è on bon dèchè méjon, tsakon l'a pu chè rèpoujâ (a pou pri) tanty'a chi j'àrè dèmi. Le matin, lè premi chè

chon abadâ avui l'oura di chenayè d'on tropi ke pachâvè to pri è  
lè j'ôtro avui mon kouâ di vani.

Apri ch'ithre bin dèmorâ din ha galéja kotse, no chin modâ avui  
le bus. Iran balébin gran chi trajè dè rètoua adon lè karant'infan  
l'an keminhyi a tsantâ. Ou keminhyèmin, chè djinâvan on bokon,  
è apri l'è apou pri l'è j'ôtrè dzin dou bus ke chè djinâvan a nouthra  
pyathe. Tru galé d'arouvâ a Friboua in tsantin! Chu le kè de la  
gâre, po ch'okupâ 'na demi ourèta, no j'an chayi le kouâ di vani  
è tsantâ in patê! Le mondo, to kontin l'a keminhyi a chè raprotchi  
dè no...

Ouna bala korchâ d'èkoula, tota chinpya ma pyêna dè bi momin  
dè partâdzô, dè dèkrouvâyè, dè rire è dè pyéji!

Yê, l'é de A rêvêre po le dari kou a mè brâvè j'èlévo apri dou j'an.  
Mè mankon dza, ma chu tan kontin dè lè vère kontinuâ a l'èkoula  
chèkondére è krèthre tsakon a chon ritme.

Marthi a vo totè è ti, brâvo j'infan!

Chin l'è bi!

*Romain Pittet*

## *En course d'école*

La semaine passée, nous sommes allés en course d'école. Le départ depuis le couvent de la Valsainte, descendus sur le petit pont couvert du Jâvro et en quarante-cinq minutes, nous avons rejoint le pré de l'Essert. C'est là qu'un orage était prévu. Par chance après deux trois mots en patois avec Marcel Gachet, nous avons pu nous mettre à l'abri dans la grange. Nous avons mangé la récréation et jouer aux cartes devant les vaches. Après ça, la pluie a diminué et nous avons continué à marcher jusqu'au chalet de Beau Gîte. Là, un jeune armailli de vingt et un an nous a laissés manger notre pique-nique dans la place de traite. Une place balayée, la paille faite, terriblement propre, on pouvait manger dessus ! Et ben c'est ce que nous avons fait. Ce jeune homme nous a préparé un feu pour mettre à sécher nos affaires et nous avons même eu droit au café. Quelques enfants ont commencé à jouer aux cartes avec lui.

Après le dîner, le soleil était de retour ! Nous sommes partis au col des Chamois pour rejoindre les Rèkardè. C'est là que se tiennent de beaux et gros platanes. Il a fallu cinq élèves pour faire le tour ! Après ça, nous avons rejoint le col la Balisa et sommes redescendus sur le Lac Noir. Nous avons dormi dans une petite colonie. Le soir, nous avons joué à cache-cache, fait des petits théâtres, chanter et jouer du cor des Vanils... Après les macaronis de chalet et un bon dessert maison, chacun a pu se reposer « à peu près » jusqu'à six heures et demie. Le matin les premiers se sont levés au son des sonnailles d'un troupeau qui passait tout près les autres avec le cor des Vanils.

Après s'être bien amusé dans ce joli endroit nous sommes partis avec le bus. Il était long le trajet de retour alors les quarante enfants ont commencé à chanter. Au début, ils se gênaient un

peu, et après c'est à peu près les autres gens du bus qui se gênaient à notre place. Trop joli d'arriver à Fribourg en chantant ! Sur le quai de la gare, pour s'occuper une petite heure, nous avons sorti les cor des Vanils et chanté en patois !

Le monde, tout content a commencé à se rapprocher de nous... Une belle course d'école, toute simple mais pleine de bons moments de partage, de découvertes, de rires et de plaisir !

Hier j'ai dit au revoir une dernière fois à mes braves élèves après deux ans. Ils me manquent déjà, mais je suis tant content de les voir continuer à l'école secondaire et grandir chacun à son rythme.

Merci à vous toutes et tous, braves enfants !

Ça c'est beau !

*Romain Pittet*

***Texte choisit et traduit en français par Monsieur André  
Fragnière du Home de Billens***

# Jeux

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 |   |   |   | 5 |   | 1 |   | 2 |
|   | 7 | 1 | 4 |   | 3 |   | 6 |   |
|   | 2 | 5 | 1 |   |   |   |   | 8 |
|   | 1 | 9 | 7 | 3 |   |   | 2 |   |
| 2 |   |   | 5 |   | 1 |   |   | 6 |
|   | 6 |   |   | 8 | 2 | 5 | 1 |   |
| 6 |   |   |   |   | 5 | 2 | 8 |   |
|   | 9 |   | 6 |   | 8 | 4 | 5 |   |
| 1 |   | 8 |   | 7 |   |   |   | 9 |



|            |             |             |            |
|------------|-------------|-------------|------------|
| ACCEDER    | DIRIGE      | INGENUITE   | PEPIN      |
| ADOSSER    | ENGLOUTI    | INSPIRANT   | PERCANTE   |
| BRULURE    | ENNEIGEMENT | MARASME     | PILOSITE   |
| CEREALIERE | ENRHUME     | MEROVINGIEN | PIVOTER    |
| CHANDELLE  | ESCALADER   | MOMENT      | POLYGLOTTE |
| CHARLOTTE  | ESSAIM      | MONNAYEUR   | REPANDRE   |
| CONSACRER  | ETAGEE      | MORILLE     | SONDEE     |
| CREPERIE   | FANION      | NARREE      | SOURIANT   |
| DECANTER   | GOELAND     | NIDIFIE     | SPORTSWEAR |
| DECOUPER   | GOUPIL      | OUTILLER    | TYRAN      |
| DILATEE    | HATEE       | OUTRAGER    | VITALITE   |

**Indice** : *Habitant de l'ancienne capitale des Gaules*

Réponse

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Pour participer au prochain tirage au sort, retournez la solution avec votre nom au service d'animation d'ici le **15 août 2026**.

# Le mot caché

S R D L P O L Y G L O T T E A C C E D E R  
O E N D E N G L O U T I L L E R M E N E Y  
U G A I N P R E D A L A C S E S C N R T O  
R A L L R E V I T A L I T E A A E C M A C  
I R E A H P I V O T E R N R N I A O A H C  
A T O T U I E G I R I D A T G S N D A E T  
N U G E M N O I N A F M E E N N O N R N B  
T O N E E I F I D I N R M O A S D E A M R  
S P O R T S W E A R V E C Y S E A R A O U  
O E T T O L R A H C N O E E L L I R O M L  
N P I L O S I T E T A U R L I P U O G E U  
D E C O U P E R N A R R E E S S A I M N R  
E I E R D N A P E R Y S R N M E E G A T E  
E I R E P E R C A N T E I N G E N U I T E

# Résultat du mot caché

Le mot caché du mois passé était : **DIETRICH**  
Plusieurs d'entre vous ont trouvé la bonne réponse.

Les heureux gagnants sont :

**Madame Agnès Donzallaz**  
**Madame Claudette Calame**  
**Madame Monique Demierre-Bovet**  
**Madame Isabelle Mettraux**  
**Madame Elisa Demierre**  
**Madame Josiane Python**  
**Madame Marlène Ferrari**  
**Madame Rachel Bourqui**  
**Madame Marie-Thérèse Ducrot**  
**Madame Yvonne Dupré**  
**Monsieur Jean-Jacques Guillaume**  
**Madame Agnès Péclat**  
**Madame Eliane Barbey**  
**Madame Hedwige Terreaux**  
**Monsieur Auguste Terreaux**  
**Monsieur François Oberson**



Les gagnants reçoivent un bon de CHF 3.- à faire valoir à la cafétéria.

L'équipe d'animation

# Anniversaires

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Madame Jeanne Dougoud          | le 1  |
| Madame Hedwige Terreaux        | le 1  |
| Madame Christiane Page         | le 1  |
| Madame Edith Angéloz           | le 2  |
| Madame Marie-Thérèse Dénervaud | le 7  |
| Monsieur René Fischer          | le 8  |
| Madame Agnès Donzallaz         | le 11 |
| Madame Suzanne Chammartin      | le 12 |
| Madame Laurette Raemy          | le 16 |
| Monsieur Léon Andrey           | le 19 |
| Madame Charlotte Monney        | le 19 |
| Madame Florida Progin          | le 22 |
| Monsieur Alain Blanc           | le 23 |
| Madame Claudette Calame        | le 27 |
| Monsieur Francis Perroud       | le 28 |
| Madame Marguerite Wicht        | le 30 |



Nous vous souhaitons de passer une belle journée d'anniversaire, bien entourés et dans un climat chaleureux.

Meilleurs vœux de santé et de sérénité à vous !

Le personnel et la Direction

# L'équipe de rédaction

Pour ce journal du mois d'août, l'équipe de rédaction était composée des personnes suivantes :

Madame Claudette Calame  
Madame Eliane Barbey  
Madame Marie-Anne Butty  
Madame Imelda Demierre  
Madame Deschenaux Yolande  
Madame Monique Demierre-Chassot  
Madame Elisa Demierre-Monney  
Madame Marie-Thérèse Ducrot  
Madame Yvonne Dupré  
Madame Christiane Marchand  
Madame Agnès Donzallaz  
Madame Isabelle Mettraux  
Madame Myriam Wicht  
Coralie et Sylvie



Nous remercions chaleureusement toutes ces personnes pour leur aide à la réalisation de ce journal. Ce fut pour nous un bon moment d'échanges et de partage, tout cela dans la bonne humeur. Nous nous réjouissons de vous retrouver le mois prochain, et rappelons à toutes les personnes intéressées qu'elles sont invitées à nous rejoindre pour cette activité et que nous nous réjouissons de les inclure dans notre fantastique équipe !

# Sources

## **Couverture :**

Image : [https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQobsxWYthKR8svpC\\_cn-KbjmGzCbQ13o0j4zxvPWOCqA&s=10](https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQobsxWYthKR8svpC_cn-KbjmGzCbQ13o0j4zxvPWOCqA&s=10)

## **Rubrique « Lunaison »**

Image : <https://www.detentejardin.com/jardiner-avec-la-lune/cycle-lunaire-et-phases-de-la-lune-1030909>

Texte : Livre « *L'almanach romand – Messenger Boiteux* » p.20

## **Rubrique « Saint du mois »**

Image :

Texte : [Bienheureux Maurice Tornay – Agaunia](#)

## **Rubrique « Bienvenue »**

Image : <https://stock.adobe.com/fr/search?k=bienvenue>

## **Rubrique « Bon vent »**

Image : <https://www.systemed.fr/normes-droit-regles/declassement-et-achat-chemin-procedure-a-suivre,8058.html>

## **Rubrique « Activités »**

Image : <https://www.guipronetuk.co.uk/fr/nos-activites/>

## **Rubrique « Descriptif des activités »**

Image :

## **Rubrique « Information »**

Image :

## **Rubrique « A agender »**

Image :

## **Rubrique « Un dernier adieu à »**

Image : <https://fr.pinterest.com/pin/60728294968971646/>

## **Rubrique « Au jardin »**

Image : <https://www.airzen.fr/decouvrez-le-co-jardinage-avec-le-site-savez-vous-planter-chez-nous/>

Texte :

## **Rubrique « Un brin d'humour »**

Image : <https://www.pngegg.com/fr/search?q=rire>

Blague 1 :

Blague 2 :

Blague 3 :

Blague 4 :

**Rubrique « Un brin d'esprit »**

Image : <https://fr.freepik.com/photos-vecteurs-libre/smiley-pensif>

Texte :

**Rubrique « Evènement culturel »**

Texte : [Accueil - RFI](#)

Image : [Accueil - RFI](#)

**Rubrique « Le coin des patoisants »**

Texte :

**Rubrique « Jeux »**

Sudoku : Livre « Sudoku, top départ n°3 » p.4

**Rubrique « Résultats du mot caché »**

Image : <https://www.istockphoto.com/illustrations/bravo>

Image : <https://www.pinterest.com/amormino1957/smileys/>

**Rubrique « Mot caché »**

Mot caché : Livre « Mots Mel' activ' No 27 » p.7

**Rubrique « Anniversaires »**

Image : <https://www.events-tour.com/boutique/decoration-de-salle/ballon/pack-ballon-anniversaire/1-ballon-metallique-joyeux-anniversaire-multicolore-en-aluminium-ref-balm00jam.html>

**Rubrique « L'équipe de rédaction »**

Image : <https://fr.pinterest.com/pin/37999190601148942/>

